

## BLAGOVNA

Na poti z Guzajem, če boste obiskali njegov rojstni kraj (rojen 1839 v Primožu), se boste srečali s pestro krajino in zgodovino med Celjem, Šentjurjem in Ponikvo. To je gričevnat svet med Štorami, Šentjurjem, Dramljami in Ljubečno. Ta svet nosi ime Blagovna. Hribček tu in tam, vmes pa potoki, pravimo jim grabni, ki prehajajo v močvirnat svet z manjšimi ribniki.

Vasica Primož je na majhni vzpetini na obeh straneh ceste, ki je speljana po znani rimski cesti med Ptujem in Celjem, danes med krožiščem na selah pri Šentjurju do Ponikve. V tej vasi v stari bajtarski koči, nasproti cerkvice Sv. Primoža in Felicijana, je bil rojen pogumen kozjanski rokovnjač Franc Guzaj.

Vasica Primož je tudi ena od pomembnih točk označene pohodniško – rekreacijske – turistične poti po krajevni skupnosti Blagovna na Proseniškem, mimo ribnika z naravnim otokom, graščine Blagovna, cerkve Sv. Rozalije v Zlatečah, skozi Primož, do partizanske bolnice Zima na Cerovcu in čez Šohta nazaj do šole.

*If you visit Guzaj's birthplace while On the Guzaj Path (he was born in the village of Primož in 1839), you will encounter a varied landscape and history between Celje, Šentjur, and Ponikva. This is a hilly landscape encompassing the area between Štore, Šentjur, Dramlje, and Ljubečna. Such a landscape is denoted in the name of Blagovna. A hill here and there, with streams, called grabni, which in between gradually give way to a marshy land with small ponds.*

*The village of Primož is situated on a small hill-slope on both sides of the road which was built on the well-known Roman road between Ptuj and Celje, and, today, between the roundabout in Sele pri Šentjurju and Ponikva. In this small village, in an old cottage opposite the Church of Sv. Primož and Felicijan (St Primus and Felician's Church), the brave bandit of Kozjansko, Franc Guzaj, was born.*

*The village of Primož is one of the important points on the hiking – recreation – tourist route which runs through the local municipality of Blagovna in Proseniško, past a pond with an island, Blagovna manor, the Church of Sv. Rozalija (St Rosalie's Church) in Zlateče, through Primož, to the Zima partisan hospital in Cerovec and across Šohta to the school.*

...» **M**i daš še enkrat roko za slovo.«  
Barbka se je zdrznila, naenkrat je bila ob njem, prišla ga je za obe roki.  
»Nikamor ne boš šel sam. S teboj ostanem.  
Kjer boš ti, tam bom jaz. S teboj bom.«  
»Navkljub vsemu me ljubiš?! Čeprav veš, kdo sem?!«  
»Jaz nič ne vem. Nič nočem vedeti. Samo to vem, da te imam rada, da te bom rada imela do konca.  
Da grem v pekel s teboj, če rečeš.«  
Guzaj jo je divje strastno prižel k sebi: »Barbka! Moja Barbka!«  
»Da. V pekel če hočeš.«...

(Vir: Ernest Tiran, Razbojnik Guzaj: podlistek, Celje, Novi tednik, 1984-1985, str. 76)

NA POTI  Z GUZAJEM



(Source: Ernest Tiran, Guzaj the Bandit: feuilleton, Celje, Novi tednik, 1984-1985, p. 76)

...» **C**an you once again take my hand in farewell.”  
Barbka was startled, and was at once by his side, holding both of his hands.  
“You won’t go anywhere by yourself. I shall stay with you. Wherever you go, I’ll go. I’ll be with you.”  
“You love me despite everything?! Although you know who I am?!”  
“I don’t know a thing. I don’t want to know anything. All I know is that I love you and that I will love you till the end. That I would go to hell with you if you wish.”  
Guzaj held her passionately close: “Barbka! My Barbka!”  
“Yes. To hell if you wish.”...



Evropski kmetijski sklad za razvoj podeželja  
Evropa investira v podeželje



**KS Prevorje** | tel.: +386 (3) 580 87 24  
**Občina Dobje** | tel.: +386 (3) 746 60 30  
**KS Planina** | tel.: +386 (3) 579 11 44 | [www.ksplanina.si](http://www.ksplanina.si)  
**KS Blagovna** | tel.: +386 (3) 748 90 10  
**TIC Šentjur** | tel.: +386 (3) 749 25 23

Založnik: Krajevna skupnost Prevorje | Produkcija: Argos | Besedila: Miroslav Pajek, Alojz Oprešnik, Franc Leskovek, Marko Vouk, Jože Mastnak Marjan | Tekst iz knjige: Ernest Tiran, Razbojnik Guzaj | Foto: foto Langus | Oblikovanje: Nataša Krhen | Prevod: Aleksandra Maček | Tisk: G-offset tisk

NA POTI  Z GUZAJEM



Notranjost Zupanovega – Laprškovega mlina  
The interior of the Zupan – Lapršek mill.

PREVORJE



Središče Dobja - The centre of Dobje

DOBJE



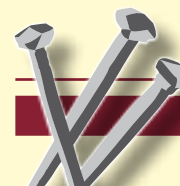
PLANINA PRI SEVNICI

Šentvid pri Planini (legenda pravi, da sta se v šentviški cerkvi skrivaj poročila Veronika Deseniška in grof Friderik Celjski)  
Šentvid pri Planini (a legend says that Veronika Deseniška and Count Friderik of Celje were married in secret in the Church of Šentvid).



BLAGOVNA

Graščina Blagovna iz 19. stol. V ozadju ribnik z naravnim otokom in naseljem »rajski log«.  
The Blagovna manor in the 19th century. The pond with the island and the "paradise grove" residential area in the background.



## PREVORJE

Prevorje je pokrajinsko regionalno ime in zavzema jugovzhodni del občine Šentjur. Samo ime pove, da je na tem predelu veliko prevalov oziroma prevojev. Pokrajina je zelo razgibana že na kratke razdalje in je sestavni del Kozjanskega gričevja s številnimi vzpetinami in dolinami s potokom Bistrica.

Prevorje sestavljajo naslednje vasi: Lopaca, Dobje pri Lesičnem, Krivica, Košnica, Straška Gorca in Žegar, ki so ohranile stik z naravo.

Označena pešpot »**Na poti z Guzajem**« poteka mimo 15 zanimivih točk, ki vam bodo približale bogato kulturno in naravno dediščino tega kraja.



Košnica (Drobneta gostilna) – pred kletjo je bil na begu 10. septembra 1880 ustreljen Guzaj.  
*Košnica: Guzaj was shot on 10<sup>th</sup> September 1880 in front of the cellar, while on the run.*

*Prevorje is a region located in the south-eastern part of the Municipality of Šentjur. Its name alone describes these parts as being rounded, with many passes and hill-crossings. The relief of the landscape is rather diverse even at short distances and is an integral part of the Kozjansko hills with its numerous hillocks, valleys, and the Bistrica brook.*

*Prevorje consists of the following villages: Lopaca, Dobje pri Lesičnem, Krivica, Košnica, Straška Gorca, and Žegar, which have all remained in touch with nature.*

*The marked "Guzaj Path" follows fifteen interesting points that bring you closer to the rich cultural and natural heritage of this place.*

## DOBJE

Ko Vas pot po regionalni cesti Celje–Šentjur–Planina–Sevnica pripelje na obrobje Kozjanskega, ne morete mimo Občine Dobje. To je mlada, manjša občina s slikovitim upravnim središčem na vrhu trga Dobje. Z razgledom daleč naokrog na vrhu hriba stoji čudovita cerkev Marije Škapulirske, le korak stran pa raste znamenita turška lipa, ki je po pripovedovanju živ spomin na turške vpade, strokovnjaki pa njeno starost ocenjujejo na 500–700 let.

Območje občine s sosednjo občino povezuje Guzajeva pohodna pot, na kateri se oko spočije v občudovanju prijetnega zelenja gozdov in travnikov, na katerih se še vedno sprehaja divjad, uho pa se razveseli ob veselem žvrgolenju ptic v krošnjah.

*When following the regional road Celje – Šentjur – Planina – Sevnica, and arriving at the edge of Kozjansko, one must stop at the Dobje Municipality. This is a young, smaller municipality with a picturesque administrative centre at the top of Dobje borough. Enjoying a magnificent view of the vast surroundings, the wonderful Church of Marija Škapulirska is situated on the hill top, and only a step away is the renowned Turkish Lime Tree. The story goes that it is a living memory of the Turkish invasions, and according to the experts it is estimated to be between 500 and 700 years old.*

*The municipality is connected to the neighbouring municipality by Guzaj's Path, where the eye rests in admiration on agreeable forest and meadow greenery, where wild deer still roam and the ear catches the joyful singing of the birds up in the tree tops.*



Obnovljena kozjanska domačija v Ravnem  
*A restored Kozjansko homestead in Ravno*

## PLANINA

Planina se prvič omenja leta 190 kot vinogradna vas, leta 1345 kot trg, leta 1588 pa kot trg z obzidjem. Leta 1494 so Planino opustošili Turki. Leta 1646 je kuga na Planini in njeni ožji okolici zahtevala tisoč žrtev. V spomin na ta dogodek so postavili kamniti steber v Visočah. V letih 1515, 1573, 1635, in 1790 so bili na Planini večji oziroma manjši kmečki upori. Požari so trg večkrat uničili, zadnji večji požar je bil leta 1944.



Glijajama v zaselku Planinska vas, kjer je izvir reke Bistrice  
*Glijajama Cave in the small village Planinska vas, where the source of the River Bistrica is found.*

*Planina as a wine growing village was first mentioned in 1190, in 1345 it became a market town, and in 1588 a market town with an encampment wall. In 1494 Planina was ravaged by the Turks. In 1646 a thousand people died from the plague in Planina and its most adjacent surroundings. To commemorate this tragedy a stone pillar was erected in Visoče. In 1515, 1573, 1635, and 1790 Planina witnessed several (minor and major) peasant revolts. The town was repeatedly destroyed by fires, the last time in 1944.*